



## Die Landesinitiative StadtBauKultur NRW

Das *Europäische Haus der Stadtkultur* ist die Kommunikationsschnittstelle der Landesinitiative StadtBauKultur NRW. Hier werden Projekte der Initiative entwickelt, koordiniert, vernetzt. Die Initiative StadtBauKultur NRW will die Öffentlichkeit für die gebaute Umwelt sensibilisieren, Diskussionen anregen und Lösungsansätze für ihre Verbesserung aufzeigen. Das *Europäische Haus der Stadtkultur* unterstützt darüber hinaus die Kulturhauptstadt RUHR.2010 mit ihrem baukulturellen Know-how. The *Europäisches Haus der Stadtkultur* is the communications interface of the North Rhine-Westphalian initiative StadtBauKultur. This is where projects in the initiative are developed, coordinated and networked. The initiative StadtBauKultur NRW aims at sensitizing the public for the built environment, stimulating discussions and helping map out ideas to improve this environment. The *Europäisches Haus der Stadtkultur* is also supporting the European Capital of Culture RUHR.2010 with its know-how in the field of Baukultur.

**Kontakt contact**  
 Europäisches Haus  
 der Stadtkultur e.V.  
 Leithestraße 33  
 45886 Gelsenkirchen  
 Telefon 0209/319 81-0  
 Fax 0209/319 81-11  
 info@stadtbaukur.nrw.de  
 www.stadtbaukur.nrw.de

**Veranstaltungsort location**  
 stadtbauraum  
 (vormals Schacht Oberschuir)  
 Boniverstraße 30  
 45883 Gelsenkirchen  
 www.stadtbauraum.nrw.de



**baukultur**  
*Salon*

Zu Gast im Ruhrgebiet Ruhrgebiet welcomes:  
 Vilnius 2009 & Tallinn 2011

Donnerstag, 25. Juni 2009, 19 Uhr  
 Thursday, 25th June 2009, 7 pm

→ im **stadtbauraum**  
 Schacht Oberschuir, Gelsenkirchen



Kunst an ungewöhnlichen Orten Foto Baltijos fotografijos linija, Andrius Ufartas

## Vilnius 2009 & Tallinn 2011: Wie antwortet Kulturhauptstadt auf den öffentlichen Raum? How does the European Capital of Culture respond to the public realm?

Die beiden unter Unesco-Welterbeschutz stehenden baltischen Städte Vilnius und Tallinn sind im Jahre 2004 der EU beigetreten und stellen sich in den Jahren 2009 und 2011 der Herausforderung, den Titel „Kulturhauptstadt Europas“ mit Leben zu füllen. Der öffentliche Raum bietet für die Bewohner, die Besucher und die Kulturschaffenden dabei eine besondere Bühne. Projekte wie „Kunst an ungewöhnlichen Orten“, „Das neue Gesicht der Stadt“ oder „Urbane Geschichten“ in Vilnius versuchen dem kulturellen Anspruch ein einprägsames Bild und eine spürbare Festlichkeit zu verleihen. In 2004 the two Unesco-Worldheritage protected baltic cities Vilnius and Tallinn joined the EU. In 2009 and 2011 they are facing the challenge of brighten up the title “European Capital of Culture”. The public realm offers a specific platform for the inhabitants, the visitors and the creative artists. Projects such as “Art in Unusual Spaces”, “New City Face” or “Urban Stories” are trying to visualize the cultural aim and enliven the festivity of the city.

### Baukultur Salon

Zwei Kernbotschaften kristallisierten sich beim letzten Baukultur Salon am Beispiel Linz 2009 heraus: Das Kulturhauptstadtjahr ist ein „kultureller Ausnahmezustand“. Neben dem klassischen Bauprogramm liegt die Herausforderung im Aufbau einer neuen „Psychologie einer Stadt“. Der elfte Baukultur Salon befragt nun die parallel zu Linz stattfindende Kulturhauptstadt Europas Vilnius 2009 sowie den estländischen Nachbarn Tallinn 2011. Two key aspects formed the discussion about Linz 2009 at our last Baukultur Salon: The year of being Capital of Culture has to be a state of „cultural emergency“. Next to the classical building program, the challenge lies in building up a new “Psychology of the City”. The eleventh Baukultur Salon questions the simultaneous held European Capitals of Culture Vilnius 2009 and the Estonian neighbour Tallinn 2011.

Der Baukultur Salon ist ein Projekt des *Europäischen Hauses der Stadtkultur e.V.* im Rahmen der Landesinitiative StadtBauKultur NRW in Kooperation mit der RUHR.2010 GmbH. Baukultur Salon project is run by the *Europäisches Haus der Stadtkultur* within the initiative StadtBauKultur of the state North Rhine-Westphalia in cooperation with RUHR.2010 GmbH.

**Donnerstag, 25. Juni 2009, 19 Uhr**  
**Thursday, 25th June 2009, 7 pm**

Vortrag und Diskussion mit Lecture and discussion with:

**Laura Gudzineviciute** Leiterin Marketing und Kommunikation Vilnius 2009  
Head of Marketing and Communications Vilnius 2009

**Prof. Dr. Raminta Jurenaitė** Kunstkritikerin und Kuratorin, Kunstakademie Vilnius  
Art Critic and Curator, Academy of Arts Vilnius

**Mikko Fritze** Direktor Stiftung Tallinn 2011 Director Foundation Tallinn 2011

**Prof. Florian Matzner** Kunstakademie München und Kurator Emscher-Kunst2010  
Academy of Arts Munich and Curator EmscherKunst2010

Moderation Chair:

**Ulrike Rose** Europäisches Haus der Stadtkultur und and

**Katja Aßmann** Europäisches Haus der Stadtkultur/RUHR.2010

**21 Uhr 9 pm**

Imbiss und Bilderbogen Vilnius und Tallinn Snacks and picture show of Vilnius and Tallinn

→ **Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldungen erbeten bis zum 21. Juni 2009 unter** *The event is free of charge. Registrations requested by 21st June 2009 to [info@stadtbaukultur.nrw.de](mailto:info@stadtbaukultur.nrw.de)*

Kultur ist definitiv ein Weg, die allgemeine Stimmung  
und das nationale Selbstwertgefühl zu heben.  
Culture is definitely a way of lifting the overall mood  
and national self-esteem. *Mikko Fritze*